

ЦИФРОВОЙ ДИКТОФОН WS-110/WS-210S

ИНСТРУКЦИЯ

Благодарим Вас за покупку ЦИФРОВОГО ДИКТОФОНА OLYMPUS. Внимательно прочтите эту инструкцию, содержащую информацию о правильном и безопасном использовании диктофона. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в будущем Вы могли легко ее найти.

Для обеспечения хорошей записи рекомендуем проверить функцию записи и звук перед использованием.

- OLYMPUS IMAGING CORP.**
Shinjuku Mondolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111
- OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.**
3500 Corporate Parkway, P.O.Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 1-888-553-4448
- OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH**
Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany, Tel.: +49 40 23 77 3-0
Goods delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany
Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany
- OLYMPUS UK LTD.**
2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, United Kingdom, Tel.020-7253-2772
http://www.olympus.com/

For customers in North and South America

USA RFI
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Canadian RFI

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.
Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévus dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

For customers in Europe

Знак "CE" обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя.

Этот символ [перечеркнутая мусорная урна WEEE на колесах, приложение IV] обозначает раздельный сбор электрических и электронных отходов в России. Пожалуйста, не выбрасывайте изделия в бытовую мусорную урну. Используйте системы возврата и сбора (если таковые имеются) для утилизации отходов вышеуказанных типов.

Применяемое изделие : WS-110/WS-210S

Введение

- Содержание данного документа может изменяться в будущем без предварительного уведомления. За последней информацией о наименованиях и номерах моделей изделий обращайтесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- При разработке настоящего документа самое пристальное внимание уделялось полноте и точности приводимой информации. В том маловероятном случае, если Вы встретите сомнительное описание, ошибку или пропуск, пожалуйста, обратитесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus.

Торговые марки

IBM и PC/AT являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками International Business Machines Corporation.

Microsoft, Windows и Windows Media являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.



Macintosh является торговой маркой Apple Computer Inc.

Для безопасного и правильного использования

Перед использованием нового диктофона внимательно прочтите эту инструкцию и удостоверьтесь, что Вы знаете, как безопасно и правильно пользоваться диктофоном. Чтобы в будущем обращаться к инструкции за информацией, держите ее в доступном месте.

- Знаками внимания отмечена важная информация о безопасном пользовании. Во избежание травм и порчи имущества важно всегда соблюдать указания по пользованию диктофоном и безопасности.

Общие указания

- Не оставляйте диктофон в нагретой влажной среде, например, в автомобиле под прямыми солнечными лучами или на пляже летом.
- Не храните диктофон в местах с повышенной загрязненностью или влажностью.
- Не применяйте органические и химические растворители, такие как спирт и средства полировки, для чистки данного устройства.
- Не кладите диктофон на электроприборы, такие как холодильник и телевизор, или вблизи их.
- Не производите запись и воспроизведение вблизи мобильных телефонов и других беспроводных устройств, так как они могут создавать помехи и шум. Если Вы слышите шум, переместитесь в другое место или передвиньте диктофон дальше от указанных устройств.
- Берегите диктофон от попадания песка или грязи. Это может привести к невосстановимым повреждениям.
- Не допускайте сильных вибраций и ударов.
- Не разбирайте, не чините и не вносите модификаций в диктофон самостоятельно.
- Не пользуйтесь диктофоном, когда управляет транспортным средством (таким как велосипед, мотоцикл).
- Держите диктофон в месте, недоступном для детей.

<Предупреждение относительно возможной утраты данных>
Записи, хранящиеся в памяти, может быть повреждена или уничтожена в результате ошибок управления, ошибок в работе или во время работы по ремонту аппарата. Рекомендуется создавать базу данных поддержки и сохранять важные записи на других носителях, таких как жесткий диск компьютера.
Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus.

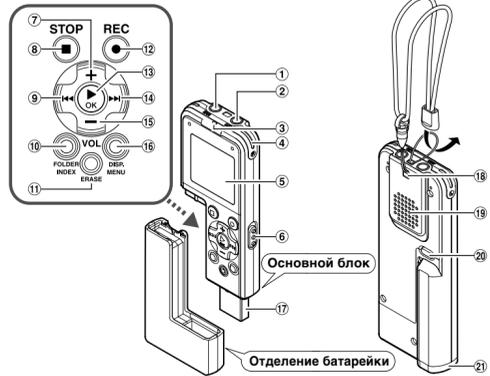
Батарейки

⚠Внимание!

- Не подсоединяйте к отделению для батареек ничего кроме основного аппарата. Иначе батарейки могут протечь, перегреться, может возникнуть пожар или взрыв.
- Никогда не подвергайте батарейки воздействию огня, нагреванию или короткому замыканию, не разбирайте их.
- Не пытайтесь перезарядить щелочные, литиевые и другие не перезаряжающиеся батарейки.
- Не используйте батарейки с трещинами или повреждениями на внешней оболочке.
- Держите батарейки в месте, недоступном для детей.
- Если Вы заметите что-либо необычное при использовании диктофона, например, необычный шум, выделение тепла, дым или запах горелого:
 - немедленно выньте батарейки – будьте осторожны, чтобы не обжечься;
 - позвоните дилеру или местному представителю Olympus для сервисного обслуживания.

Начало работы

Названия составных частей



- Гнездо EAR (наушники)
- Гнездо MIC (внешний микрофон)
- Индикаторный сигнал записи/воспроизведения
- Встроенный микрофон*
- Дисплей (ЖК-экран)
- Переключатель HOLD
- Кнопка VOL (+)
- Кнопка STOP (■)
- Кнопка REW (ускоренная перемотка назад) (◀◀)
- Кнопка FOLDER/INDEX (📁)
- Кнопка ERASE (🗑)
- Кнопка REC (запись) (📄)
- Кнопка PLAY/OK (▶)
- Кнопка FF (ускоренная перемотка вперед) (▶▶)
- Кнопка VOL (→)
- Кнопка DISP.(Display)/MENU (ⓘ)
- Компьютерный терминал (USB)
- Прорезь для ремешка
- Встроенный динамик
- Кнопка RELEASE (Освободить)
- Крышка отделения батареек

*Встроенный в WS-110 микрофон находится только с одной стороны, поэтому звук будет записываться только в режиме моно.
• Отделение для батареек может быть отсоединено от основного аппарата.
• Основной аппарат может быть подсоединен к порту USB персонального компьютера или концентратору USB.
• Ремешок не входит в комплект поставки. Используйте дополнительные принадлежности.
Примечания
Не подсоединяйте к отделению для батареек ничего кроме основного аппарата. Иначе батарейки могут протечь, перегреться, может возникнуть пожар или взрыв.

Установка батареек



Для этого диктофона может использоваться дополнительный аккумулятор Ni-MH (BR401) Olympus.

Замена батареек

При появлении на дисплее индикации 🔋 замените батарейки как можно скорее. Рекомендуется щелочные батарейки размера AAA. Когда батарейки разряжаются, на дисплее появляется индикация 🔋 и диктофон выключается.
• При замене батареек прежде чем заменить их обязательно передвиньте переключатель HOLD в направлении, противоположном стрелке.
• Если замена батареек занимает более 15 минут, может потребоваться переустановка времени после установки новых батареек.

Источник питания

- Включение питания** → Передвиньте переключатель HOLD в направлении, указанном стрелкой. Включится дисплей, после чего будет включено питание. Функция возобновления вернет диктофон к позиции в памяти, на которой диктофон был остановлен перед выключением питания.
- Выключение питания** → Когда диктофон не используется, передвиньте переключатель HOLD в направлении, указанном стрелкой. Индикация на дисплее исчезнет, и питание отключится. Функция возобновления запоминает позицию останки на момент отключения питания.

Режим ожидания и выключение дисплея

Если диктофон останавливается или не используется более 5 мин после включения, то он переходит в режим ожидания (режим экономии энергии), и дисплей выключается. Чтобы выйти из режима ожидания и включить аппарат, нажмите любую кнопку.

Переключатель

При установке переключатель HOLD в положении, указанном стрелкой, включается удержание текущего состояния с блокировкой кнопок управления. Эта функция полезна, когда пользователь держит диктофон в сумке или кармане. Прежде чем использовать диктофон, не забудьте отключить режим HOLD.

Примечания

- Если установить переключатель HOLD в указанное стрелкой положение в ходе воспроизведения, то по окончании воспроизведения текущего файла дисплей отключится.
- Если установить переключатель HOLD в указанное стрелкой положение в ходе записи, то дисплей отключается и запись прекращается, когда значение оставшегося времени записи достигает нуля.

Установка времени/даты (Time & Date)

Если Вы установили дату и время, информация о времени создания файла будет автоматически записываться в этот файл.

Диктофон используется впервые, или после того как батарейки вынимались из него на длительный период времени, индикация "год" мигает. В этом случае не забудьте установить время и дату, следуя приведенным ниже инструкциям с 4 по 6.

- Чтобы выйти в главное меню, нажмите и удерживайте (MENU) в течение 1 секунды или дольше.
- Нажмите ▶▶ или ◀◀, чтобы выбрать "Sub Menu", затем нажмите (▶),
- Отображается "Time & Date" и мигает ⌚.
- Нажмите кнопку ▶▶ или ◀◀ чтобы выбрать позицию для установки.
- Выберите позицию "год", "месяц", "день", "час" или "минута" мигающей точкой.
- Для установки нажмите кнопку + или -.
- Чтобы выбрать следующую позицию, выполняйте те же шаги, нажимая кнопку ▶▶ или ◀◀, для установки нажмите кнопку + или -.
- Нажмите кнопку (▶) завершите установку.
- Часы начнут показывать с установленными даты и времени. Нажмите кнопку (▶) согласно сигналу времени.
- Закройте меню нажмите кнопку (▶). Это позволяет завершить процедуру установки даты/времени.



- Вы можете выбрать 12- или 24-часовую систему нажатием кнопки (DISP) во время установки часов и минут.
- Вы можете выбрать порядок следования года, месяца и числа нажатием кнопки (DISP) во время установки этих параметров.
- Если отделение для батареек окажется отсоединенным от диктофона на длительный период времени или если отделение для батареек несколько раз удаляется за короткий промежуток времени, то возможно, придется снова устанавливать время.
- Вы можете выбрать 12- или 24-часовую систему нажатием кнопки (DISP) во время установки этих параметров.
- Если отделение для батареек окажется отсоединенным от диктофона на длительный период времени или если отделение для батареек несколько раз удаляется за короткий промежуток времени, то возможно, придется снова устанавливать время.
- Пример: Июнь 14, 2007 → 07. 6. 14 → 6. 14 07 → 14. 6 07

Запись

Информация о папках диктофона

Диктофон имеет пять папок: 📁📁📁📁📁. Для изменения текущей папки нажмите кнопку (FOLDER) при остановленном диктофоне. Каждый записанный файл сохраняется в папке. Использование папок для классификации файлов облегчит Вам обнаружение нужных файлов в будущем. В каждую папку может быть записано до 200 сообщений.

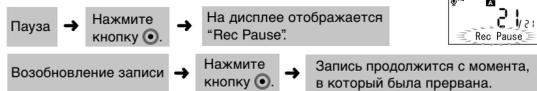
Запись

- Нажатием кнопки (FOLDER) выберите папку.
- Нажмите кнопку (▶) для начала записи.
- Остановите запись нажатием кнопки (▶).

Индикаторный сигнал записи/воспроизведения загорится красным цветом.
• Если перед записью Вы подключите наушники к гнезду диктофона, Вы сможете слышать записываемый звук. Громкость звука можно отрегулировать при помощи кнопок VOL (+) или VOL (-).

- Остановите запись нажатием кнопки (▶). Новые записи будут сохранены в виде последнего файла в папке.

Пауза в записи



Запись с внешнего микрофона или других устройств

Могут быть подсоединены внешний микрофон или другие устройства, с помощью которых может быть записан звук.

- Чтобы подключить диктофон к внешнему устройству, используйте дополнительный соединительный кабель KA333 и стерео/моно штекер-переходник, поставляемый с KA333.
- Если внешний микрофон подсоединен к гнезду микрофона на диктофоне, встроенный микрофон функционировать не будет.
- При подсоединении внешнего микрофона или другой внешней аппаратуры к разъему микрофона, выбирайте соответствующую аппаратуру, например, моно микрофон (приобретается отдельно).



Примечания

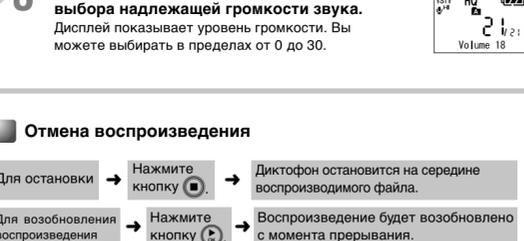
- Если на дисплее появляется "Folder FULL" или "Memory FULL", запись невозможна. В этом случае сотрите ненужные файлы или переищите их в компьютере.
- Если диктофон помещен непосредственно на стол для записи совещания, он может записать вибрации стола. Положите блокнот или другой предмет между столом и диктофоном для улучшения чистоты записи.
- Даже если Вы нажмете кнопку (DISP), дисплей не переключится на отображение текущего времени записи, если оставшееся время записи составляет 1 минут или менее.
- Когда оставшееся время записи достигнет 60, 30 и 10 секунд, прозвучит сигнал.
- Если оставшееся время записи менее 60 сек, лампа-индикатор записи/воспроизведения начнет мигать красным. Если время записи уменьшается до 30 или 10 сек, лампа-индикатор начнет мигать быстрее.
- Диктофон перейдет в режим остановки, если будет находиться в режиме паузы в течение 60 минут или более.
- В сложных акустических условиях или при тихом голосе говорящего рекомендуется производить запись в режиме Stereo HQ, Stereo HQ, Stereo SP или HQ. Также качество записей может быть улучшено при помощи использования внешнего микрофона (приобретаемого отдельно).
- Уровень входного сигнала не может быть отрегулирован на данном диктофоне. Когда Вы подсоедините внешнее устройство, выполните тестовую запись и отрегулируйте уровень выхода внешнего устройства.

Воспроизведение

Воспроизведение

- Нажатием кнопки (FOLDER) выберите папку.
- Нажмите кнопку ▶▶ или ◀◀, чтобы выбрать файл, затем нажмите кнопку (▶). Индикаторный сигнал записи/воспроизведения загорится зеленым.
- Нажатием кнопки + или - для выбора надлежащей громкости звука. Дисплей показывает уровень громкости. Вы можете выбирать в пределах от 0 до 30.

Отмена воспроизведения

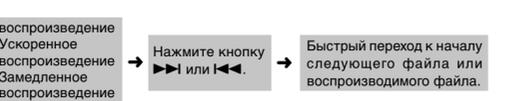


Ускоренная перемотка вперед и назад



- Диктофон становится на паузу по достижении конца файла при быстрой перемотке вперед или назад. Нажав и удерживая кнопку, можно продолжить быструю перемотку вперед или назад.
- Если в середине файла имеется индексная или временная пометка, диктофон остановится в позиции установленной пометки.

Переход к началу файла



Если в середине файла имеется индексная или временная пометка, диктофон остановится в позиции установленной пометки.

Прослушивание через наушники

Вы можете прослушивать файлы, подсоединив наушники к гнезду наушников. При подсоединении наушника динамик не издает звук. При подключении стереонаушников воспроизведение будет в стерео режиме. (Только при воспроизведении стерео файлов.)

- Для предотвращения раздражающего воздействия на уши вставляйте наушники после снижения уровня громкости.
- При прослушивании записей через наушники не устанавливайте слишком высокую громкость. Это может повредить или ухудшить слух.



Удаление

Удаление

Вы можете легко удалить ненужные файлы. Последовательные номера файлов будут автоматически присвоены заново.

Удаление отдельных файлов

- Выберите папку нажатием кнопки (FOLDER).
- Нажмите ▶▶ или ◀◀ чтобы выбрать файл, который нужно удалить, и затем нажмите кнопку (ERASE).
- Нажмите кнопку ▶▶. Индикатор отобразит "1File Erase?".
- Нажмите кнопку (▶). Удаление завершается, когда мигает "File Erase!" и отображается "Erase DONE".

Удаление всех файлов из папки

- Выберите папку нажатием кнопки (FOLDER).
- Дважды нажмите кнопку (ERASE).
- Нажмите кнопку ▶▶. Индикатор отобразит "All File Erase?".
- Нажмите кнопку (▶). Удаление завершается, когда мигает "All Erase!" и отображается "Erase DONE".

Примечания

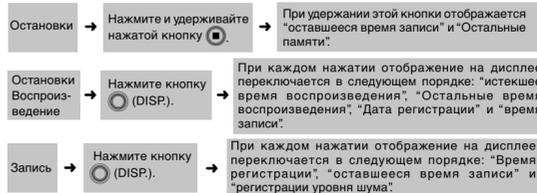
- Удаленный файл не восстанавливается.
- Файл, защищенный от удаления, не будет удален.
- Если операция не будет выполнена в течение 8 секунд во время установки, диктофон будет возвращен в состояние остановки.
- Процесс стирания может занимать несколько десятков секунд. Не вынимайте батарейки и не отделяйте отделение для батареек в это время. В противном случае данные могут быть повреждены.

Дисплей (ЖК-экран)

- Удержание кнопки (▶) во время записи
- Индикация чувствительности микрофона
- Зона для текстовой информации
- Индикатор батареек
- Индикатор папок
- Номер текущего файла
- Индикатор голосового фильтра
- Индикатор ускоренного проигрывания
- Индикатор замедленного проигрывания
- Индикатор VCA (голосовая активация записи)
- Индикатор фильтра низких частот
- Индикатор защиты от удаления

Информация на ЖК-дисплее

можете выбрать режим индикации на дисплее диктофона. Он полезен для просмотра и подтверждения различных настроек диктофона и просмотра информации о файлах.



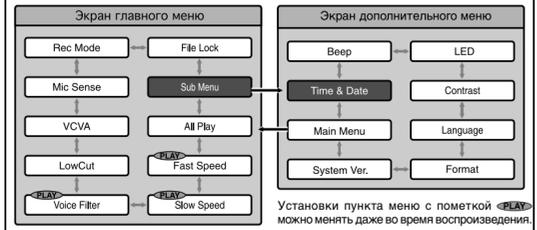
Режим меню

Уровни экрана меню и кнопки управления (Main Menu/Sub Menu)

Изменять настройки диктофона можно, переключив его в режим меню.

Шаг 1 Переключите диктофон в режим меню.

Шаг 2 Выберите пункт меню на экране главного меню или дополнительного меню.



Шаг 3 Выберите параметр настройки на экране установки.

(MENU): Нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 1 секунды или дольше, чтобы перевести диктофон в режим меню.

▶▶ или ◀◀: Выбирайте нужные на экране установки главного меню или дополнительного меню.

▶: Перейдите на экран установок с экрана главного меню или дополнительного меню.

Подтвердите выбранное значение параметра на экране установки и возврата на экран главного меню или дополнительного меню.

▶▶ **◻** или **◻**: Завершите изменение настроек в режиме меню. (Если нажать эту кнопку, когда отображается экран установок, выбранный параметр не будет изменен.)

● Диктофон остановится, если Вы не произведете никаких операций в течение 3-х минут во время работы с меню, а выбранный Вами параметр не будет введен.

Основные операции в режиме меню

1 Нажмите и удерживайте кнопку **(MENU)** в течение 1 секунды или дольше, когда диктофон остановлен.



2 Нажмите **▶▶** или **◀◀**, чтобы выбрать пункт меню, затем нажмите кнопку **▶**. Перейдите на экран установок выбранного пункта меню.



● Чтобы войти в дополнительное меню, выберите на экране главного меню "Sub Menu". Выбирайте и изменяйте установки в дополнительном меню так же, как и в главном.

Значок подсказки: мигает, указывая вам, какую кнопку нажать дальше.



(a): Используйте **▶** (Переход на следующий экран.)
(b) **◻** или **◻**: Используйте **▶▶** или **◀◀**. (Изменение пункта меню.)

3 Нажмите **▶▶** или **◀◀**, чтобы выбрать параметр настроек, затем нажмите кнопку **▶**.



Чтобы после изменения установок в подменю перейти на экран главного меню, выберите на экране подменю "Main Menu".

4 Нажмите кнопку **◻**, чтобы выйти из режима меню.

Режимы записи (Rec Mode)

Вы можете выбрать режим **Stereo XQ** (стереофоническая запись звука сверхвысокого качества) и **Stereo HQ** (стереофоническая запись звука высокого качества), **Stereo SP** (стерео запись высокого качества), **HQ** (запись звука высокого качества), **SP** (стандартная запись) и **LP** (длительная запись).

WS-210S Stereo XQ: Около 8 ч. 50 мин. Stereo HQ: Около 17 ч. 40 мин. Stereo SP: Около 35 ч. 25 мин. HQ: Около 35 ч. 25 мин. SP: Около 69 ч. 40 мин. LP: Около 138 ч. 30 мин.	WS-110 HQ: Около 17 ч. 35 мин. SP: Около 34 ч. 40 мин. LP: Около 69 ч. 00 мин. ● WS-210S установлен на Stereo HQ по умолчанию. ● WS-110 установлен на HQ по умолчанию.
---	--

● Время записи приведено выше для одного непрерывного файла. Фактическое время записи может быть короче указанного, если будет записано несколько файлов. (указанные данные приведены только в качестве справки.)
● **Stereo XQ, Stereo HQ и Stereo SP** доступен только для WS-210S.

Чувствительность микрофона (Mic Sense)

Чувствительность микрофона может изменяться в соответствии с потребностями записи.

Выбор в режиме меню → **Conferences** (☼) , **Dictation** (☼)

☼: режим высокой чувствительности, звук записывается из всех направлений.
☼: режим низкой чувствительности, предназначенный для диктовки.

- Для получения хороших результатов перед началом записи выполните пробную запись для выбора соответствующей чувствительности микрофона.
- Если Вы выбрали режим "Conferences", рекомендуется установить режим записи Stereo XQ, Stereo HQ, Stereo SP или HQ для наилучшего использования преимущества высокой чувствительности.
- Если Вы выбрали режим "Conferences", в зависимости от условий записи фоновый шум может быть высоким.

Использование функции голосовой активации записи (VCVA)

Когда микрофон определяет, что уровень звука достиг предварительного установленного уровня, встроенная функция голосовой активации записи (VCVA) автоматически начнет запись и остановит ее, когда уровень звука станет ниже. Функция VCVA увеличивает время записи и экономит память, останавливая диктофон в периоды молчания, что делает воспроизведение более эффективным.

Выбор в режиме меню → **VCVA OFF, VCVA ON**

- Нажатием кнопки ▶▶ или ◀◀ настройте уровень звука, при котором будет активироваться режим паузы.** Уровень звука для паузы может устанавливаться на 15 различных значений. Чем больше это значение, тем выше чувствительность к звуку. При самом большом значении запись начнется даже при очень слабом звуке. Уровень звука для паузы в функции VCVA может настраиваться в соответствии с уровнем окружающих (фоновых) шумов.
 - VCVA уровень
 - Стартовый уровень (перемещается вправо/влево в соответствии с установленным уровнем)

- Лампа-индикатор записи/воспроизведения загорается во время записи. Если диктофон находится в режиме ожидания, лампа-индикатор записи/воспроизведения будет мигать, а на дисплее будет мигать сообщение **VCVA**.
- Уровень звука активации начала/окончания записи также зависит от выбранной чувствительности микрофона.
- Если уровень активации не будет отрегулирован в течение 2 секунд, дисплей вернется к предыдущему уровню.

Установка фильтра низких частот (LowCut)

Диктофон имеет функцию фильтра низких частот (LowCut Filter), позволяющую подавлять низкочастотные звуковые помехи и записывать голос более четко. Эта функция уменьшает помехи от работы систем воздушного кондиционирования, проекторов и другие подобные помехи.

Выбор в режиме меню → **LowCut OFF, LowCut ON**

Установка голосового фильтра (Voice Filter)

В диктофоне имеется функция голосового фильтра, позволяющая обрезать звуки низкочастотной и высокочастотной тональности во время нормального, быстрого или медленного воспроизведения и обеспечивающая таким образом более чистое воспроизведение.

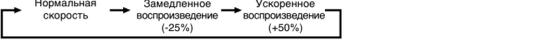
Выбор в режиме меню → **Voice OFF, Voice ON**

Изменение скорости воспроизведения (Slow Speed/Fast Speed)

Вы можете изменять скорость воспроизведения файла между 0,5 и 1,5 кратной скоростью с шагом в 0,125 раза. Изменяйте скорость в соответствии с Вашими потребностями, например: прослушивание записи встречи на быстрой скорости или повторение материала, который Вы не уловили в языковом уроке, на медленной скорости. Тональность будет настроена автоматически цифровым способом, обеспечивая естественное звучание голоса.

Изменение скорости воспроизведения

Нажмите кнопку **▶** → Каждый раз с нажатием кнопки **▶** во время воспроизведения, происходит переключение скорости воспроизведения.



Установленная скорость воспроизведения сохраняется, даже если диктофон был остановлен. В следующий раз воспроизведение начнется с этой скоростью.

Изменение установки скорости воспроизведения

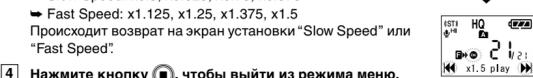
Установку скорости воспроизведения, "Slow Speed" и "Fast Speed", можно изменить через меню. Эту установку можно изменить как в режиме остановки, так и при воспроизведении.

1 Чтобы войти в главное меню, нажмите и удерживайте **(MENU)** в течение 1 секунды или дольше.

2 Нажмите **▶▶** или **◀◀**, чтобы выбрать "Slow Speed" или "Fast Speed", и нажмите кнопку **▶**.

3 Нажмите **▶▶** или **◀◀**, чтобы выбрать нужную скорость воспроизведения и нажмите кнопку **▶**.
▶ Slow Speed: x0.5, x0.625, x0.75, x0.875
▶ Fast Speed: x1.125, x1.25, x1.375, x1.5
Приходит возврат на экран установки "Slow Speed" или "Fast Speed".

4 Нажмите кнопку **◻**, чтобы выйти из режима меню.



- Во время воспроизведения на дисплее диктофона загорится сообщение **▶** при выборе режима замедленного воспроизведения, а при выборе режима ускоренного воспроизведения загорится сообщение **▶**.
- Если диктофон перейдет к экрану меню во время воспроизведения, измените скорость воспроизведения перемещением курсора.

Непрерывное воспроизведение (All Play)

Также после воспроизведения текущего файла можно непрерывно воспроизвести все файлы из данной папки.

Выбор в режиме меню → **AllPlay OFF, AllPlay ON**

- Чтобы воспроизвести все файлы в папке, выберите "AllPlay ON". По окончании воспроизведения последнего файла отображается "File End" и воспроизведение останавливается.

Защита файлов (File Lock)

Защита файла предотвращает непреднамеренное удаление нужной информации. При удалении всех файлов в папке защищенные файлы не удаляются.

Выбор в режиме меню → **Lock OFF, Lock ON**

Системные звуковые сигналы (Beep)

Сигнал издается для указания о необходимых операциях или предупреждения об ошибках. Системные звуковые сигналы могут быть отключены.

Выбор в режиме меню → **Beep OFF, Beep ON**

Светодиод (LED)

Вы можете настроить светодиод таким образом, чтобы индикация Записи/Воспроизведения не включалась.

Выбор в режиме меню → **LED OFF, LED ON**

Настройка контрастности ЖК-дисплея (Contrast)

Контрастность дисплея может быть установлена на один из 12 уровней.

Выбор в режиме меню → **Контрастность дисплея может быть установлена на уровень от 1 до 12.**

Отображение системной информации (System Ver.)

Вы можете ознакомиться с системной информацией диктофона на экране меню.

Системная информация → **Версия диктофона**

Форматирование диктофона (Format)

В случае выполнения форматирования диктофона все файлы будут удалены и все установки функций будут переустановлены на значения по умолчанию, за исключением установок даты и времени. Перед выполнением форматирования диктофона перейдите все важные файлы на компьютер.

- Открывается дополнительное меню.
- Нажатием кнопки **▶▶** или **◀◀** выберите позицию "Format", и нажмите кнопку **▶**. Поочередно мигают надписи "Cancel" и "Format".
- Нажмите кнопку **▶▶**. После отображения на экране в течение 2 секунд сообщения "Data All Cleared" отобразится "Sure? Start".
- Нажмите кнопку **▶**. Начинается форматирование, а когда оно завершается, на дисплее отображается "Format DONE".

- Для выполнения процесса запуска может потребоваться до нескольких десятков секунд. Не вынимайте батарейку и не отделяйте отделение для батареек в это время. В противном случае данные могут быть повреждены.
- Никогда не форматировать диктофон с персонального компьютера.
- Если диктофон форматирован, то все записанное содержимое, включая заблокированные файлы и файлы только для считывания, стираются.

Прочие функции

Индексные пометки

Если в файле установлены индексные, Вы можете быстро найти нужное место, которое Вы хотите прослушать, в режиме быстрой переметки вперед или назад либо, пользуясь функцией перехода на начало файла.

Создание индексной пометки

1 Нажмите кнопку **(INDEX)** во время записи или воспроизведения для создания индексной метки.

На экране появится номер пометки и будет установлена индексная пометка. Даже после установки индекса запись или воспроизведение продолжится, и Вы можете поместить новые индексные метки в других позициях, пользуясь аналогичным способом.

Удаление индексной пометки

1 Найдите индексную метку, которую хотите удалить.

2 Нажмите **▶▶** или **◀◀**, чтобы выбрать индексную пометку, которую нужно удалить, и затем нажмите кнопку **(ERASE)**.

Нажмите кнопку **(ERASE)**, когда на дисплее в течение около 2 секунд появится номер индекса или номер временной метки. Индексная пометка будет стерта.

- Индексные пометки не могут быть поставлены в файлах, записанных на устройствах, отличных от IC диктофонов производства Olympus, но вместо них можно поставить временные пометки, чтобы временно запомнить желаемые позиции. Процедура аналогична той, которая используется при манипуляциях с индексными пометками.
- Временные пометки являются временно устанавливаемыми метками, поэтому они будут автоматически удалены, если Вы перейдете к другому файлу, переключите диктофон в экран Список или подсоедините диктофон к компьютеру.
- В одном файле можно установить до 16 индексных и временных пометок.
- Номера индексных или временных пометок ниже удаленного номера автоматически сдвинутся вверх.
- В защищенных файлах создание и удаление индексных и временных пометок невозможно.

Подсоединение к компьютеру

Этот аппарат может использоваться не только как диктофон, но и как внешняя память для компьютера, как устройство для записи.

- Вы можете сохранять записи, сделанные диктофоном, в компьютер в виде копий.
- В этом диктофоне можно сохранять изображения, текстовые данные и т. п.
- Диктофон записывает в режиме WMA (Windows Media Audio).
- Аудио файлы, записанные этим диктофоном, могут быть воспроизведены в компьютере с помощью программы Windows Media Player. Можно также передать файлы WMA, загруженные с помощью Windows Media Player, на ваш диктофон для воспроизведения (за исключением файлов с авторской защитой прав).

- Прежде чем отсоединить диктофон, переведите переключатель HOLD в положение, указанное стрелкой, и убедитесь в том, что дисплей выключился. Если диктофон выключается перед тем, как отключается дисплей, могут быть повреждены данные.
- Подсоедините терминал USB диктофона к порту USB компьютера или к концентратору USB. Когда отображается "Remote", вы можете сохранять и читать данные. При отправке данных отображается "▶▶ PC". Во время приема данных отображается "◀◀ PC", а индикатор записи/воспроизведение мигает.
- Перенесите аудио файлы в компьютер. Подсоедините диктофон к компьютеру и запустите. Диктофон будет распознаваться как съемный диск. Каждая из пяти папок имеет следующее название DSS_FLDA, B, C, D и E. Аудио файлы записываются в эти папки. Все аудио файлы, записанные этим диктофоном, имеют формат WMA. (т.е. WS_110001.WMA)

- Вы можете переписать их в любую папку в компьютере. Щелкните два раза на аудио файле, запустится Windows Media Player и начнется воспроизведение. Если Вы используете Windows 2000, Вам нужно будет установить вспомогательное программное обеспечение Windows Media Player.

- Подсоедините терминал USB диктофона к порту USB компьютера или к концентратору USB. Когда отображается "Remote", вы можете сохранять и читать данные. При отправке данных отображается "▶▶ PC". Во время приема данных отображается "◀◀ PC", а индикатор записи/воспроизведение мигает.

- Перенесите аудио файлы в компьютер. Подсоедините диктофон к компьютеру и запустите. Диктофон будет распознаваться как съемный диск. Каждая из пяти папок имеет следующее название DSS_FLDA, B, C, D и E. Аудио файлы записываются в эти папки. Все аудио файлы, записанные этим диктофоном, имеют формат WMA. (т.е. WS_110001.WMA)

- Вы можете переписать их в любую папку в компьютере. Щелкните два раза на аудио файле, запустится Windows Media Player и начнется воспроизведение. Если Вы используете Windows 2000, Вам нужно будет установить вспомогательное программное обеспечение Windows Media Player.

4 Нажмите на пиктограмму **(PC)** в панели задач в нижнем правом углу экрана. Нажмите [Безопасное извлечение устройства].

Создание индексной пометки

1 Нажмите кнопку **(INDEX)** во время записи или воспроизведения для создания индексной метки.

На экране появится номер пометки и будет установлена индексная пометка. Даже после установки индекса запись или воспроизведение продолжится, и Вы можете поместить новые индексные метки в других позициях, пользуясь аналогичным способом.

Использование диктофона с компьютером

ПК: **Windows** IBM PC/AT-совместимый компьютер
Macintosh Power Mac G3 233 MHz процессор или быстрее iMac/ iBook/ eMac/ Power Mac/ PowerBook

Операционная система: **Windows** Microsoft Windows 2000/XP/Vista
Macintosh Mac OS X 10.2 и больше

USB-порт: Один свободный порт

Работа не гарантируется, если на вашем компьютере имеется программное обеспечение обновленное от Windows 95 или 98 до Windows 2000/XP/Vista. Гарантийный ремонт не распространяется на видоизмененные, нефабричные компьютеры.

Примечания

- НИКОГДА не отсоединяйте USB, если индикаторный сигнал записи/воспроизведение и индикаторный сигнал USB мигают красным. Это может уничтожить данные.
- Обязательно вставляйте штекер USB до упора во избежание сбоев в работе диктофона.
- Информация о USB-порте или USB-хабе компьютера содержится в инструкции к компьютеру.
- Используйте кабель расширения USB в зависимости от ситуации.
- Данные можно переносить в диктофон и из него, несмотря на то, что драйв диктофона распознается операционной системой ПК с атрибутом "Только чтение".
- Поскольку шум может мешать работе устройств, находящихся возле диктофона, отключите от него наушники, когда он подключен к компьютеру.

Общие указания

Прочитайте данное руководство внимательно для получения необходимых знаний о правильной и безопасной эксплуатации изделия. Храните данное руководство в легко доступном месте для получения справочной информации в будущем.

- Знаками внимания отмечена важная информация о безопасном пользовании. Во избежание травм и порчи имущества важно всегда соблюдать указания по пользованию диктофоном и безопасностью.

Предупреждение относительно возможной утраты данных
Запись, хранящаяся в памяти, может быть повреждена или уничтожена в результате ошибок управления, ошибок в работе или во время работы по ремонту аппарата. Что касается важного записанного содержимого, мы рекомендуем Вам его где-нибудь записать или сделать резервную копию, загрузив на персональный компьютер.

Устранение возможных неполадок

Q1 Диктофон не реагирует на нажатие кнопки.
A1 ● Переключатель HOLD может быть установлен в положение HOLD.
● Батарейки могут быть разряжены.
● Батарейки могут быть вставлены неправильно.

Q2 При воспроизведении не слышен звук или же слышен тихий звук из динамика.
A2 ● Штекер наушников может быть вставлен в диктофон.
● Громкость может быть установлена на минимальный уровень.

Q3 Запись не производится.
A3 Нажимая кнопку **(▶)** повторно в режиме остановки диктофона, проверьте, отображается ли на дисплее:
● Оставшееся время записи равно нулю, или,
● Количество файлов равно 200.

Проверьте, отображается ли на дисплее сообщение "Memory FULL" при нажатии кнопки **(▶)**.

Q4 Скорость воспроизведения слишком быстрая (медленная).
A4 Диктофон может быть установлен в режим ускоренного (замедленного) воспроизведения.

Спецификации

Носитель записи: Встроенная флэш-память
Время записи: **WS-210S: 512 MB**
Режим Stereo XQ: Около 8 ч. 50 мин.
Режим Stereo HQ: Около 17 ч. 40 мин.
Режим Stereo SP: Около 35 ч. 25 мин.
Режим HQ: Около 35 ч. 25 мин.
Режим SP: Около 69 ч. 40 мин.
Режим LP: Около 138 ч. 30 мин.

WS-110: 256 MB
Режим HQ: Около 17 ч. 35 мин.
Режим SP: Около 34 ч. 40 мин.
Режим LP: Около 69 ч. 00 мин.

Микрофон: Микрофон Конденсаторный Электретный
Динамик: Встроенный, круглый, диаметр 16 мм
Макс. мощность: 70 мВт

Гнездо для наушников (стерео): Диаметр 3,5 мм, мини-гнездо, сопротивление 8Ω
Гнездо для микрофона: (WS-210S: стерео) Диаметр 3,5 мм, мини-гнездо, сопротивление 2 kΩ (WS-110: монофонический) Диаметр 3,5 мм, мини-гнездо, сопротивление 2 kΩ

Питание: Два щелочные батарейки AAA (LR03 или ZR03) или два никель-металлогидридных аккумулятора.

Срок службы батареек
Срок службы щелочных батареек: **WS-210S**
Режим Stereo XQ: Около 13 ч.
Режим Stereo HQ: Около 14 ч.
Режим Stereo SP: Около 15 ч.
Режим HQ: Около 16 ч.
Режим SP: Около 17 ч.
Режим LP: Около 19 ч.

WS-110
Режим HQ: Около 18 ч.
Режим SP: Около 18 ч.
Режим LP: Около 21 ч.

Срок службы никель-металлогидридного аккумулятора: **WS-210S**
Режим Stereo XQ: Около 11 ч.
Режим Stereo HQ: Около 12 ч.
Режим Stereo SP: Около 12 ч.
Режим HQ: Около 14 ч.
Режим SP: Около 14 ч.
Режим LP: Около 16 ч.

Срок службы никель-металлогидридного аккумулятора: **WS-210S**
Режим Stereo XQ: Около 11 ч.
Режим Stereo HQ: Около 12 ч.
Режим Stereo SP: Около 12 ч.
Режим HQ: Около 14 ч.
Режим SP: Около 14 ч.
Режим LP: Около 16 ч.

Размеры: 94,7 (д) × 37 (ш) × 10 (т) мм (без выступающих частей)
Масса: WS-210S: 47 г (с учетом батареек)
WS-110: 46 г (с учетом батареек)

* Срок службы батареек определяется фирмой Olympus. Он в большой степени зависит от типа используемых батареек и условий эксплуатации.

* Ваши записи предназначены только для Вашего личного пользования или удовольствия. Согласно законодательству об авторских правах запрещается запись материалов, защищенных авторскими правами, без согласия владельца авторских прав.

* Спецификации и дизайн могут изменяться без объявлений.

Аксессуары (приобретаются отдельно)
Зарядное устройство никель-металлогидридных аккумуляторов: BU-400
Никель-металлогидридный аккумулятор: BR401
Соединительный шнур (Гнездо для наушников ↔ Гнездо для микрофона): KA333
Монофонический микрофон: ME51S (для WS-210S)
Микрофон Конденсаторный Электретный: ME15
Устройство приема входящих телефонных звонков: TP7
Кабель расширения USB: KP19